



UFE Danemark - actualités -



N° 3 – septembre 2007

Sommaire

Vie pratique & quotidienne	p1
Vue d'ici, ici, là et là-bas	P2
Vu, entendu, lu, parcouru	p2
Communauté Française	p3
Idiomes idoines Danois	p4
Ça s'est, ou va, se passer	p4



3^{ème} bulletin de notre missive électronique UFE Danemark, qui vous trouvera de retour de congés et prêts à entamer la 2^{ème} partie de l'année. Nous poursuivons la parution de notre bulletin trimestriel de liaison et restons bien entendu à votre écoute pour toutes suggestions et support dans la rédaction d'articles et/ou d'informations que vous souhaiteriez faire partager à nous tous, membres de la Communauté française du Danemark.

Au nom de l'UFE Section Danemark, *Pascal Badache & Laurent Dorey*



Vie pratique & quotidienne

Maisons d'été

- Une maison d'été, de qualité et de niveaux d'aménagements très différents, est en règle générale construite de bois. Le niveau de confort peut varier, mais est toutefois supérieur à celui de maisons de jardins, plus populaires.
- Les règles d'assurance et de maintien en l'état sont identiques à celles des résidences principales. Son achat à crédit ne peut toutefois se faire qu'à hauteur de 60% en crédit foncier (contre 80% pour une résidence), 35% en prêt bancaire et 5% en apport personnel, hors financement du terrain sur lequel elle se trouve. Les règles fiscales en matière d'investissement, afin de se créer un capital retraite, sont moins avantageuses cependant que les plans d'épargne retraite.
- Une maison d'été peut se louer occasionnellement ou en continuité sur une période donnée, mais l'adresse de celle-ci ne peut être enregistrée comme résidence principale. Une exception se trouve cependant pour les retraités et pré-retraités qui, s'ils en ont été propriétaires pendant plus de 8 ans, peuvent en avoir l'usage en continu et y résider.
- En tant que résident, il est possible de posséder autant de maisons d'été que l'on souhaite, à condition toutefois d'y résider temporairement dans chacune d'entre elles. La finalité n'étant pas d'y habiter de façon continue, la saison se terminant vers le 1^{er} octobre, et ce, dans le cadre de l'accord passé avec l'U.E. (voir ci-dessous).

? **La question pragmatique** : Comment puis-je acheter une maison d'été en tant que résident étranger au Danemark ?

! **L'avis de l'expert** : Il faut soit résider de façon permanente, soit y avoir résidé 5 ans en continu. Un lien étroit avec le pays peut vous en donner droit, mais le Ministère de la Justice estime souvent qu'un lien familial seul n'est pas suffisant.

- Le souhait de l'Etat Danois a été de préserver certaines régions contre l'achat en masse de propriétés par des personnes/capitaux étrangers. Cette exception, aujourd'hui en pleine actualité, avait été confirmée par l'UE en 1993, sous réserve du caractère confirmé de « résidence d'été » (non-habitation en continu). Les discussions actuelles portent, dans le cadre de la libre circulation des biens et des personnes au sein de l'UE, sur le fait de permettre à des non-résidents d'acquérir ces maisons librement. Le Gouvernement étudie la possibilité « d'obligation de location » pour celles où il est avéré que la résidence n'est que très temporaire, afin d'éviter l'apparition de zones « mortes » hors saison.

Règle fiscale des 183 jours

- Pour ceux se déplaçant très souvent, et capable de le documenter, il est possible de bénéficier d'un régime fiscal allégé.

? **La question pragmatique** : Puis-je être défiscalisé, si je me trouve hors du pays à plus de 50% du temps ?

! **L'avis de l'expert** : Sur une période annuelle, des déplacements de plus de 183 jours permettent "d'échapper" à l'imposition danoise (mais pas dans celle du pays de séjour). Il s'agit d'être enregistré au Danemark, d'y résider en continu, d'établir un contrat de travail spécifique avec mention du salaire non-imposé, et pour l'employeur de ne pas payer de surprimes (udetillæg) et d'indemnités de déplacements défiscalisées (rejsegodtgørels).

Source [®]: Told og Skat



Vue d'ici, ici, là et là-bas

Top 10 des prénoms et noms Danois

- Filles : 1) Anne 13%, 2) Kirsten 12,7%, 3) Hanne 11%, 4) Mette 10,5%, 5) Anna 9,9%, 6) Helle 9,3%, 7) Susanne 8,6%, 8) Lene 8,5%, 9) Karen 8,4% et 10) Inge 8,1%.
- Garçons : 1) Jens 11,9%, 2) Peter 11,2%, 3) Lars 10,3%, 4) Michael 10%, 5) Henrik 9,6%, 6) Søren 9,5%, 7) Niels 9,4%, 8) Hans 9,3%, 9) Jørgen 9,2%, et 10) Thomas 9,2%.
- Noms : 1) Jensen 16,7%, 2) Nielsen 16,4%, 3) Hansen 13,8%, 4) Pedersen 10,3%, 5) Andersen 9,7%, 6) Christensen 7,4%, 7) Larsen 7,2%, 8) Sørensen 6,9%, 9) Rasmussen 5,8% et 10) Jørgensen 5,5%.

Source : Danmarks Statistik

Les Danois, 2nd plus grands après les Hollandais

- Une étude conduite par les Universités de Munich et de Princeton, a montré que les Hollandais arrivent en tête des personnes les plus grandes, avec une taille moyenne de 1,92 m, suivis par les Danois avec 1,83 m. Les Américains qui ont été pendant près de 200 ans les plus grands, présentent aujourd'hui une moyenne de 1,77 m. Système de soins sanitaires avancé, au stade prénatal et de l'enfance, et meilleure homogénéité sociale explique pour grande partie ce phénomène, l'alimentation jouant de surcroît un rôle, spécialement au moment de la croissance pendant l'adolescence.

Source : ABC News®

Les enfants Danois parmi les plus privilégiés mais...

- Une étude conduite par l'UNICEF dans 21 pays au monde montre que les enfants danois arrivent en 3^{ème} position des enfants les plus favorisés après les Suédois et Hollandais. L'économie et le marché du travail font que les parents peuvent supporter matériellement leurs enfants et que ceux-ci disposent généralement d'Internet, d'ordinateurs et de tout ce qui permet de développer leurs talents. De plus, la très grande majorité est vaccinée et les maladies infantiles très bénignes. Mais cette même étude montre que les enfants ne sont pas automatiquement heureux. En effet les enfants sont plus négatifs lorsqu'il jugent l'école, et lorsqu'ils expriment leurs sentiments sur l'amour reçu et leur santé.

Source : DR® - Mars 2007



Brasserie Borella

Århusgade 48 · 2100 København Ø
Tel.: 35 26 62 05 · www.borella.dk

Sur présentation de votre carte de membre UFE, ou de cette annonce la Brasserie Borella vous offre le dessert pour chaque commande d'un menu 3 plats.

Cette offre est uniquement valable le soir, à partir de 17h30, et jusqu'au 31 octobre 2007.

Brasserie Borella



Copenhague, 3^{ème} ville la plus chère...au monde

- Une étude menée par The Economist Group montre que parmi les 10 villes les plus chères au monde, 8 se trouvent en Europe. Oslo arrive 1^{er}, suivi de Paris, Copenhague et Londres. Tokyo et Osaka respectivement 5^{ème} et 6^{ème} (Tokyo en 1^{ère} place en 2005 et 2nd en 2006), puis Reykjavik et Zurich. New York arrivant au-delà de la 25^{ème} place. Source AP Archive® - Mars 2007

Vin ou bière ?

- Une étude de médecins danois ayant fait analyser les tickets de caisses dans 98 supermarchés pendant 6 mois, montre que les consommateurs de vin vivent plus sainement que les buveurs de bière : ils achètent plus souvent des fruits, des légumes, du poisson, des produits laitiers et moins de chips, de boissons sucrées et de sodas. Ils ont, par ailleurs, un niveau d'éducation et de revenus supérieurs à ceux qui ne boivent pas de vin.

Source : l'information dentaire®



Vu, entendu, lu, parcouru

Films

- Depuis le 17 août le film « **Ikke her for tango** » (en France), est sur les écrans sur Chesnais, Anne Consigny et Georges triste et solitaire. Huissier, il travaille avec ment. Le week-end, il joue au scrabble tout bascule. Il pousse la porte d'un cours



at blive elsket » (« Je ne suis pas là pour être aimé » : L'amour Copenhague et Århus. Un film de Stéphane Brizé avec Patrick Wilson. Jean Claude, la cinquantaine sans illusion, mène une vie rigueur et méthode avant de rentrer seul dans son glacial appartements dans la maison de retraite de son irascible père. Un jour, pourtant, de tango et rencontre l'amour en la personne de Françoise.

Musique

- **Kim Larsen** fait partie des chanteurs, paroliers, conteurs et guitaristes les plus prolifiques du Danemark. Il fût d'abord connu comme chanteur du groupe Gasolin' au début des années 70, puis en solo suite à la dissolution du groupe en 1980 après 10 albums. Il créa également un autre groupe en 1995, Kim Larsen & Kjukken, qui ont à ce jour sorti 8 CDs, tandis que Kim Larsen en solo a enregistré près de 15 albums. Il participa aussi au film d'Erik Ballings («au milieu de la nuit», «Midt om Natten») où la musique du film est écrite par Kim Larsen qui y chante également. Plus d'info : www.kimlarsen.dk



Livres

- « **L'étoile jaune** : La légende du roi Christian X du Danemark » de Carmen Agra Deedy, illustré par Henri Sorensen et traduit par Laurence Bourguignon. Les Danois sont très attachés au roi Christian X, et il le leur rend bien. Quand la guerre éclate et que les Juifs danois sont menacés de déportation, il se range à leurs côtés. Il les défendra avec acharnement. Une légende s'est bâtie autour de ce roi si brave qui a osé défier les dirigeants nazis. Collection Les Petits Mijade. Edition Mijade, 28 pages. 5,2€.



« **Le Danemark et La Révolution Française** » de Thorkild Kjaergaard (Auteur). Court essai sur l'influence de la Révolution française sur la politique et la vie culturelle au Danemark au 18^{ème} siècle. Editeur : Museum Tusulanum P. 125 pages. 44,3€.

« **Chez vous en France** - Mille et une clés pour faciliter la vie » de Geneviève Brame. Cet ouvrage, alerte et vivant, fourmille de renseignements pratiques et d'informations sur la vie en France : emploi, logement, langue et culture... De l'essentiel à l'accessoire, chaque thème offre informations, références et confidences. Ce livre intéressera les étrangers dont le chemin, les études, la carrière passent par la France mais également les Français. En exergue de l'ouvrage, dix personnalités des cinq continents y croisent leurs plumes dans une préface originale. Cartes, dates, focus statistiques, index donnent au lecteur les dernières clés d'approche du pays dans toutes les composantes de sa diversité. 348 pages. Collections de la Documentation Française. 24 €



Media

- « **francenordic.com** » a pour ambition d'offrir une meilleure connaissance des marchés audiovisuels français et nordiques, et de favoriser la circulation de l'information sur les films, programmes et projets de coopération entre la France et les pays nordiques. De plus Fancenordic.com tient ses visiteurs informés des dernières actions menées par les ambassades de France de la région avec les professionnels, les opérateurs et les institutionnels, en faveur de la diversité culturelle et de la coopération linguistique dans les domaines du cinéma, des médias et des industries musicales.

- « **couleurfrance.net** », sur Internet en direct de 8 à 24 heures. Depuis le printemps une radio consacrée aux Français à l'étranger émet en ligne. Son fondateur, Michel Garnier explique que jusqu'à présent il n'existait aucun média pour parler de cette communauté de 2 millions d'expatriés, de leurs préoccupations, de leurs problèmes ou de leurs attentes. Un flash info et une météo internationale toutes les demi-heures, des infos françaises nationales et régionales, puis musique (à 80% française) et chroniques (enseignement, fiscalité, couverture sociale, ...), en composent le programme principal.



Den Franske Bogcafé - Catalogue de Livres CD

Compte tenu de la demande croissante en CD/ MP3 sur lesquels nos romans préférés sont lus, le Franske Bogcafé a rédigé un catalogue d'ensemble. Certains romans sont abrégés, d'autres lus intégralement. Certains nous font même l'honneur d'être lus par leur propre auteur! N'hésitez pas à nous demander de l'aide concernant le rythme de lecture et le niveau du champ lexical. Nous trouverons ce qui vous convient le mieux!

www.denfranskebogcafe.dk

Den Franske Bogcafé. Fiolstræde 16, st. 1171 København K. Tel: 33 16 39 72



Communauté Française

Prise en charge de l'enseignement pour les élèves de Terminale

- Vous voudrez bien trouver sur le lien ci-joint le communiqué concernant la prise en charge des frais de scolarité des élèves des classes de Terminale : http://www.ufe.asso.fr/ufe7j/Ufe7J_SUP-112-03-09-07.pdf www.ufe.asso.org



Idiomes idoines Danois

- «Bestemme hvor skabet skal stå» : Décider où placer l'armoire. -> porter la culotte
- «Til husbehov » : Pour les besoins domestiques. -> pas si important que cela
- «Vride sin hjerne » : Tordre son cerveau. -> réfléchir profondément à quelque chose
- «Viske tavlen ren » : Nettoyer le tableau proprement. -> passer outre et recommencer à zéro
- «Være dum som et får » : Etre bête comme un mouton. -> être très idiot
- «Sætte sig på den høje hest» : Se positionner sur le grand cheval. -> se comporter de façon arrogante
- «Holde gryden i kog» : Garder la marmite à bouillir. -> confirmer son intérêt pour quelque chose
- «Dreje nøglen om» : Tourner la clef. -> mettre la clef sous la porte
- «Bore sig frem» : Creuser son trou en avant. -> être ambitieux
- «Stikke noget under stolen» : Piquer quelque chose sous la chaise -> mettre quelque chose sous le boisseau



Ça s'est, ou va, se passer

- L'Alliance française de **Aalborg**, vous invite le **Jeudi 11 octobre à 19h30** à Aalborg Studenterkursus (Danmarksgade 11) à une conférence animée par Michel Fournier. Le thème : "l'actualité politique-économique en France". Michel vient nous dresser le bilan du dernier trimestre de la vie politique et nous divertir sur l'état des choses en France.
- L'Alliance Française de **Aalborg**, vous invite également le **Mercredi 31 octobre à 19h30** (Danmarksgade 11), avec Jens Peder Weibrecht, autour d'une présentation du cinéma français: « de la nouvelle vague aux films d'aujourd'hui ». Jens nous donnera un aperçu du cinéma français avec des extraits de divers films et quelques aspects de ce genre d'art.
- L'Alliance française de **Helsingør**, vous invite le **Mardi 09 octobre 2007** à écouter un exposé sur le sujet de La Légion étrangère par Jean-Pierre Levy. Pour connaître le lieu et l'horaire exact, merci de contacter l'Alliance Française.
- Celle-ci fêtera son jubilé le **Mardi 16 octobre 2007** en présence du prince consort du Danemark **Henri de Montpezat**
- L'Alliance française de **Fredericia**, vous invite à une conférence, le **Mardi 23 octobre 2007 à 19h00** au Lokalhistorisk Arkiv (Frederik III's vej 6) sur le thème de « La Grande Guerre ». Celle-ci sera animée par Jean-Pierre Mabire et sera illustrée de documents et photos de l'époque. Entrée gratuite pour les membres, ou 30CD pour les non-membres.
- L'Alliance française de **Fredericia**, vous invite également à la visite de Noël de l'Eglise réformée (dronningensgade 87), le **Samedi 24 novembre 2007 à 14h30**. Le responsable de la paroisse, Folke Ejvang, ainsi que la prêtresse Sabine Hoffmeister, vous en conteront l'histoire et la visite sera suivie d'un récital d'orgue par Poul Deleuran. Entrée gratuite.
- L'Alliance française de **Haderslev**, vous invite à une conférence, le **Lundi 1^{er} octobre 2007 à 19h30** par Grethe Gravesen. Celle-ci, originaire de Haderslev, est directrice d'école maternelle internationale à Paris. Elle nous parle, en danois, de son travail à Paris et de sa vie de volontaire dans les organisations humanitaires. Lycée de Haderslev.
- L'Alliance française de **Haderslev**, vous invite également à une soirée en compagnie de Jean-Pierre Réginal. Le **Jeudi 8 novembre 2007 à 19h30**. Auteur, compositeur, pianiste et interprète français, Jean-Pierre Réginal s'illustre dans la chanson française depuis plus de 35 ans. La soirée se tient au lycée de Haderslev.

- **Appel à cotisations.** L'UFE est une association reconnue d'utilité publique ouvrant droit aux déductions fiscales. Néanmoins, l'usage de nos services n'est accessible qu'aux membres dont les cotisations sont à jour. Le schéma annuel de cotisation est le suivant :

A) individuel : 400 CD B) couple : 500 CD (pour 2) C) réduite : 300 CD (étudiant, sans emploi).

UFE Section Danemark : Lokalbanken, Nørregade 34, 3300 Frederiksværk. Guichet : 6301, Compte : 1639633

- **Nouveau privilège UFE** - Résidences sur la France entière
- Véritable alternative à l'hôtellerie classique, RESIDHOME vous permet de séjourner dans de grandes villes françaises en toute liberté, en alliant le niveau de confort d'une chambre d'hôtel et la convivialité d'un logement privé. Idéalement situées, ces résidences mettent à votre disposition des appartements meublés et parfaitement équipés avec services selon leur catégorie (Confort, Privilège, Prestige). Réservez via la centrale de réservation : Tel : + 33 825.36.34.32. Fax: + 33 1.53.23.38.49. E-mail : reservation@residhome.com . Présentez vous comme "Membre de l'Union des Français de l'étranger". Informations et visites virtuelles sur <http://www.residhome.com>.

Ce bulletin est proposé aux Français ou aux francophiles résidant au Danemark. Il est apolitique et son seul objet est de rendre compte de certains faits et données concernant la France et le Danemark. Les informations présentées ici ne peuvent être vérifiées avec exactitude bien qu'elles soient de sources officielles. Si vous souhaitez faire part de vos commentaires, vous désinscrivez de nos listes de distribution ou encore inscrire l'une de vos connaissances, merci de prendre contact avec le bureau de l'UFE.

